

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 43 (1925)
Heft: 238

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 13. Oktober
1925

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mardi, 13 octobre
1925

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIII. Jahrgang — XLIII^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

Mitteilungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte Communications et documents • Rapports économiques Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N^o 238

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.30, halbjährlich Fr. 10.30, vierteljährlich
Fr. 5.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Postabonnirt
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgesaltene Kolonnenzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 20.30, un semestre, fr. 10.30, un trimestre, fr.
fr. 5.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publici-
tatis S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N^o 238

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti. /
Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Güterrechts-
register. — Registre des régimes matrimoniaux. — Registro dei beni matrimoniali. /
Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. — Transfert volontaire d'un
portefeuille d'assurance. — Trasferimento volontario di un portafoglio d'assicurazione /
Erlöschen der Auswanderungsgesellschaft F. Techx-Sulmoni & Co. in Chiasso. — Avis
concernant l'extinction de la patente de l'agence d'émigration F. Techx-Sulmoni
& Co., à Chiasso. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies
d'assurances. — Bilanci di società d'assicurazioni.

Mitteilungen — Communications.

Internationaler Post giroverkehr. — Service international des virements postaux. /
Betritte zum Postscheck- und Giroverkehr. — Adhésions au service des chèques
et virements postaux.

Mitteilungen und Dokumente N^o 83 — Communications et documents N^o 83
Comunicazioni e documenti N^o 83

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Wertpapiere — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Pfandpfandverschreibung A. W. 18087, baftend auf dem Haus des
Balthasar Völger, Luthiger, Schreinermeister, in Hünenberg, mit Scheune,
Aesek-Nr. 24, Wärdten und Umgelände, genannt in der «Krucken», Gemeinde
Hünenberg, angegangen zu Martini 1902 und ausgestellt den 6. Januar 1903,
im Betrage von Fr. 1000 und mit einem Kapitalvorstand von Fr. 9000, wird
vermisst.

Der allfällige Inhaber bzw. Ansprecher dieses Pfandtitels wird anmit
gerichtlich aufgefördert, denselben bis spätestens den 14. Oktober 1926 der
Gerichtskanzlei Zug zuhanden des Kantonsgerichtes Zug vorzulegen bzw.
seine Rechtsansprüche darauf geltend zu machen, ansonst der Titel kraftlos
erklärt wird. (W 413²)

Zug, den 11. September 1925. Auftrags des Kantonsgerichtes:
Die Gerichtskanzlei.

Der unbekante Inhaber des am 12. August 1925 von der Commerz- &
Privatbank A. G. in Berlin ausgestellten Cheks Nr. F. 27300/31108 von
Schweiz, Fr. 3500; Order: Troesch & Co. A. G., Fabrik sanitärer Apparate;
Bezogener: Schweiz. Bankverein Zürich, wird hiermit aufgefördert, die ge-
nannten Titel innert 3 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an
gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos
erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot er-
lassen. (W 440¹)

Bern, den 18. September 1925. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekante Inhaber der Mäntel der 27 Obligationen Berner Staats-
anleihen von 1895, 3 %, Nrn. 2998, 5142/47, 5251/52, 5254/59, 19009,
15693/96, 59869/73, 65672, 83081 samt Coupons, wird hiermit aufgefördert,
die genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung
an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie
kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot
erlassen. (W 469²)

Bern, den 28. September 1925. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekante Inhaber der Mäntel zu den Obligationen des 3 % Berner
Staatsanleihe von 1895, zu Fr. 500, Nrn. 47793/94, wird hiermit aufgefördert,
die genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung
an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls
sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungs-
verbot erlassen. (W 470²)

Bern, den 28. September 1925. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekante Inhaber der 5 % Obligationen der S. B. B. 1924,
IV. Elektrifikations-Anleihe, Nru. 23427/30 zu je Fr. 1000 mit Coupons per
15. April 1925 u. ff., wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert
3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unter-
zeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf
diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 471²)

Bern, den 28. September 1925. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Zufolge Schlussnahme des Bezirksgerichtes Stein vom 17. September
1925 werden die unbekanten Inhaber der nächstehend verzeichneten For-
derungstitel aufgefördert, dieselben bis zum 30. September 1926 hierorts vor-
zulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt werden.

1. Tom. II. Pfandprot. S. 474. Pfandurkunde. Schuldner: Heinrich Schnei-
der, Schlosser (heutiger Grundeigentümer: Job. Leibacher); vom 28. April
1857 à Fr. 800, Grundbuch Nr. 98, dann 1324, neu Nr. 83.

2. A. I. Pfandprot. S. 22. Pfandurkunde vom 6. Dezember 1867 à Fr. 500.
Schuldner: August Fuog, Kantonsrat (heutiger Grundeigentümer: Einwohner-
gemeinde Stein und Albert Graf); Grundbuch Nr. 348 und 349, dann 1248
und 1227, neu 159 und 162.

3. A. I. Pfandprotokoll S. 86. Pfandurkunde vom 23. Dezember 1872, à
Fr. 5000. Schuldner: Steffenauer-Hofmann (heutiger Grundeigentümer: Fritz
Mülebi), Grundbuch Nr. 592, neu 679.

4. A. II. Pfandprotokoll S. 22. Pfandurkunde vom 19. März 1877, à
Fr. 200. Schuldner: Jakob Vetter, Seiler (heutiger Grundeigentümer: Luise
Baumann-Strassers Erbgemeinschaft). Grundpfand Nr. 465, neu 277.

5. A. II. Pfandprotokoll Seite 69. Pfandurkunde vom 17. November 1882
à Fr. 400. Schuldner: Job. Böschenstein, Steuermann (heutiger Grundeigen-
tümer: Emil Albrecht), Grundbuch Nr. 957, neu 457.

6. B. II. Pfandprotokoll S. 98. Realkautionsurkunde vom 3. August 1883
à Fr. 1200. Schuldner: Fuog-Tobler, alt Kantonsrat (heutiger Grundeigen-
tümer: Mathias Sauter), Grundbuch Nr. 298, neu 300.

7. B. II. Pfandprotokoll S. 130. Realkautionsurkunde vom 14. Oktober
1887 à Fr. 10,000. Schuldner: Fidel Jung, Gerber (heutiger Grundeigentümer:
dessen Erbgemeinschaft). Grundbuch Nr. 526, neu 611.

8. A. II. Pfandprotokoll S. 107. Pfandurkunde vom 20. Februar 1891, à
Fr. 5300. Schuldner: Jakob Huber, Müllers (heutige Grundeigentümer: Philipp
Stoll und Salomon Rühlin), Grundbuch Nr. 490, 490 a und 490 b, neu 637
und 645.

9. A. II. Pfandprotokoll S. 108. Pfandurkunde vom 19. Mai 1891 à
Fr. 1600. Schuldnerin: Witwe Ellen Vetter-Brodbeck, Grundbuch Nr. 660,
neu 770. (W 442¹)

Stein am Rhein, den 24. September 1925.

Die Kanzlei des Bezirksgerichtes: Immenhauser.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 26. September
1925 wird der allfällige Inhaber der vermissten Obligation Nr. 247264 der
Thurg. Kantonbank in Weinfelden, d. d. 5 Juni 1923 per Fr. 5000, lautend
auf Josepha Koch, in Obersommeri, mit Zinscoupons à 4 1/2 % per 31. De-
zember 1925 ff., hiermit aufgefördert, seine Rechte an diesem Titel innerhalb
der Frist von 3 Jahren bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei geltend zu
machen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (W 445¹)

Amriswil, den 28. September 1925. Gerichtskanzlei Weinfelden.

Es wird eine Untersuchung eingeleitet behufs Auffindung im Falle der
Erfolglosigkeit die Nichtigkeitserklärung und eine zweite Ausstellung der
nachbezeichneten Aktien der Aktien-Lastwag-Gesellschaft in Kerzers zu ver-
langen: Nr. 1, 3, 4, 5 und 6 lautend auf Johann Rudolf Notz, Samuels sel.,
Restaurateurs, in Kerzers, Nr. 7 lautend auf Maria Magdalena Notz, Ehefrau
des Johann Rudolf, Restaurateurs, in Kerzers, Nr. 8 lautend auf Anna Maria
Notz, Tochter des Johann Rudolf, Restaurateurs, in Kerzers, Nr. 9 lautend
auf Johann Samuel Notz, Sohn des Johann Rudolf, Restaurateurs, in Kerzers,
Nr. 10 lautend auf Johann Rudolf Notz, Sohn des Johann Rudolfs, Restau-
rateurs, in Kerzers.

Einsprachen gegen dieses Begehren müssen der Gerichtsschreiberei des
Seebezirks in Murten, innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an,
eingereicht werden. (W 450¹)

Murten, den 28. September 1925.

Der Gerichtspräsident: Dr. Emil Ems.

Das Sparheft der Graubündner Kantonbank in Chur Nr. 183348, lautend
auf die Schulsparkasse Landquart, mit einer ersten Anlage von Fr. 92.20
und mit einem Saldo per 7. März 1925 von Fr. 1038.10 ist verloren gegangen.
Der unbekante Inhaber dieses Sparheftes wird daher im Sinne von Art. 849
u. ff. des O. R. aufgefördert, dasselbe innert drei Jahren, von heute an ge-
rechnet, dem unterfertigten Amt vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation
dieses Titels ausgesprochen wird. (W 461²)

Chur, den 5. Oktober 1925.

Kreisamt Chur.

Sur requête de la Société Immobilière de l'Avenue de la Gare, laquelle
fournit suffisantes justifications, le président du tribunal civil du district de
Lausanne, ordonne l'ouverture de la procédure en annulation de deux délé-
gations nouvelles de la Société Immobilière du Simplou S. A., nos 3 et 25,
de fr. 500 chacune, emprunt dont la grosse est gérée par A. Cavin, banquier,
à Oron-la-Ville.

Sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres de les produire
au greffe de céans dans un délai échéant le 15 octobre 1926, faute de quoi
l'annulation pourra en être ordonnée. (W 480²)

Lausanne, le 12 octobre 1925.

Le président: Paul Meylan.

Il est ouvert une enquête aux fins de découvrir et, en cas d'insuccès,
d'obtenir l'annulation et une seconde expédition du titre ci-après:

Dotation du 9 décembre 1916, not. Dr. Emile Ems, faisant en faveur de
Henri Zosso, à Lyon, contre Jean-Louis Zosso, conseiller communal, de et à
Cournilles, du capital de fr. 670 et grevant les art. 424, 475, 578 B, 578 C,
580 D, 580 B, 580 C et 578 D du cadastre de Cournilles.

Les oppositions à cette demande devront être adressées au greffe du
tribunal du Lac à Morat, dans un délai d'une année dès la première publi-
cation. (W 451¹)

Morat, le 28 septembre 1925.

Le président: Dr. Emile Ems.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

1. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1925. 9. Oktober. Kranken- und Unterstützungskasse der Firma M. Ganzoni & Co., in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 114 vom 16. März 1918, Seite 789). In ihrer Generalversammlung vom 28. Februar 1925 haben sich die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten gegeben. Die bisher publizierten Bestimmungen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Unter dem Namen Kranken- und Unterstützungskasse der Firma Ganzoni & Cie. besteht, mit Sitz in Winterthur, eine Genossenschaft. Mitglied der Kasse können Personen sein, welche bei der Firma Ganzoni & Cie. angestellt sind oder angestellt waren, wenn sie die in den Statuten näher umschriebenen Erfordernisse erfüllen. Die vierzehntägige Auflage der Mitglieder beträgt: für die erste Klasse Fr. 2.50 und für die zweite Klasse Fr. 1.70. Von der Firma pensionierte Mitglieder entrichten eine monatliche Auflage von Fr. 2.—. Der Vorstand besteht nun aus 5—7 Mitgliedern. Joh. Heinrich Gross, Anton Gruber, Karl Böhs und Karoline Siegg geb. Meier sind aus dem Vorstand ausgeschieden, die Unterschrift des erstern wird hiermit gelöscht. An deren Stelle wurden nun in den Vorstand gewählt: Rudolf Reck, Packer, von Safenwil (Aargau), in Winterthur, als Präsident; Otto Widmer, Werkmeister, von Gränichen (Aargau), in Winterthur, und Luise Bachmann, Anrührerin, von Niedermennern (Thurgau), in Winterthur, als Beisitzer.

9. Oktober. «Limmat» Industrie- und Handels-Aktiengesellschaft («Limmat» Société Anonyme pour l'Industrie et le Commerce) («Limmat» Società Anonima per l'Industria ed il Commercio) («Limmat» Industrial and Commercial Company Limited), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 140 vom 20. Juni 1925, Seite 1076). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1925 wurden als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Dr. ing. h. c. Heinrich Schicht, Ingenieur, in Schreckenstein II b. Aussig, und Georg Schicht, Industrieller, in Aussig, beide von Ringelshain (Böhmen). Die Genannten führen Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Die sämtlichen zeichnungsberechtigten Personen dieser Gesellschaft zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

9. Oktober. Die Firma Moritz & Süsstrunk, Baugeschäft in Liq., in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1924, Seite 1168), Baugeschäft, Gesellschafter: Peter Moritz und August Süsstrunk, und damit die Unterschrift des Liquidators Karl Knell, ist infolge durchgeführter Liquidation und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Baugeschäft. — 9. Oktober. Inhaber der Firma Beat Benz, in Wallisellen, ist Beat Benz, von und in Wallisellen. Baugeschäft, Baubureau. Sämtliche Strasse 282.

Hotel. — 9. Oktober. Inhaber der Firma August Widmer, in Wädenswil, ist August Widmer, von Küsnacht, in Wädenswil. Betrieb des Hotel «Engel», Engelstrasse 2.

9. Oktober. Die Firma Auskunftei Prudentia & Lendi A.-G. Zürich, in Zürich, verzeigt zufolge behördlicher Abänderung der Strassenbezeichnung als Geschäftslokal: Bleicherweg 6, Zürich 1.

9. Oktober. Baugenossenschaft Denzlerstrasse, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1923, Seite 1790). Albert Schuppisser, Gustav Schwyzler und Franz Retner sind aus dem Vorstand ausgetreten, die Unterschrift des erstern ist damit erloschen. An ihre Stellen wurden gewählt: Heinrich Angst, pens. Bahnbeamter, von Zürich, in Zürich 6, als Präsident; Otto Eicher, Kassenführer, von Goldingen (St. Gallen), in Zürich 4, als Quästor, und Otto Strub, Techniker (S. B. B.), von Trimbach (Solothurn), in Zürich 4, als Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident (letzterer wie bisher Peter Giumini) führen kollektiv je mit dem Aktuar (wie bisher Albert Schwarz) oder dem Quästor die rechtsverbindliche Unterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 6, Stüsslistrasse 19.

10. Oktober. Unter der Firma Telegraphon Vertriebs-Aktiengesellschaft Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 1. Oktober 1925 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Vertrieb des Telegraphons sowie ähnlicher Apparate. Das Aktienkapital beträgt 10,000 Franken (zehntausend Franken) und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 500, voll einbezahlt. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung ernennt diejenigen Personen, welche namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Mitglied der Verwaltung ist zurzeit: Dr. Hans Bensch, Advokat, von Grabs, in Buchs (St. Gallen). Als geschäftsführender Direktor ist ernannt: Hans Schmitter, Ingenieur, von Marbach, in Zürich 6. Beide führen Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 31/St. Peterstrasse.

Konditorei. — 10. Oktober. Die Firma Heinrich Egli, Sohn, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 98 vom 28. April 1923, Seite 860), Konditorei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Oktober. Die offene Handelsgesellschaft unter der Firma «Oelfreie Grundmittels-Gesellschaft H. Keller & Co. vormals Paul Jaeger», in Stuttgart, Fabrik für Grundierungen, Gesellschafter: Paul Jaeger und Heinrich Keller, hat ihre Zweigniederlassung in Zürich unter dem Namen Oelfreie Grundmittels-Gesellschaft H. Keller & Co. vormals Paul Jaeger, Stuttgart, Zweigniederlassung Zürich (S. H. A. B. Nr. 55 vom 6. März 1924, Seite 372), aufgehoben. Diese Firma und damit die Prokura des Otto Keller wird daher gelöscht.

Buch- und Kunsthandlung, Antiquariat. — 10. Oktober. Dr. Hans Girsberger, von Zürich, in Zürich 1, und Hans Raunhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 7, haben unter der Firma Dr. H. Girsberger & Cie., in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1925 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. Hans Girsberger und Kommanditist ist Hans Raunhardt, welchem Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 10,000 (zehntausend Franken). Buch- und Kunsthandlung, Antiquariat. Kirchgasse 17.

Messinstrumente usw. — 10. Oktober. Inhaber der Firma Ernst Schiltknecht, in Zürich 6, ist Ernst Schiltknecht, von Eschikon-Sirnach (Thurgau), in Zürich 6. Handel in technischen und wissenschaftlichen Messinstrumenten und Apparaten. Hotzstrasse 52.

10. Oktober. «Helvetia» Schweiz, Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt «Helvetia» Société Suisse d'Assurances contre les Accidents et la Responsabilité civile («Helvetia» Società Svizzera di assicurazione contro gli infortuni e la responsabilità civile), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 184 vom 11. August 1925, Seite 1385), und Zweigniederlassung in Genf. In ihrer Generalversammlung vom 19. Juni 1925 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft den § 1 ihrer Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Änderung erfahren: Zweck der Genossen-

schaft ist der Betrieb von Unfall-, Haftpflicht- und anderen Versicherungsgeschäften. Sie kann sich auch an anderen Versicherungs-Unternehmungen beteiligen.

Restaurant. — 10. Oktober. Die Firma Frau Elisabeth Dübels-Leemann, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 315 vom 26. Dezember 1921, Seite 2497), Betrieb des Restaurants zur Krone, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 10. Oktober. Inhaber der Firma Emil Leemann, in Thalwil, ist Emil Leemann-Sieber, von und in Thalwil. Betrieb des Restaurants zur Krone. Ludretikon.

Ärztliche Instrumente und Apparate. — 10. Oktober. Die offene Handelsgesellschaft unter der Firma Max Schilling, Hamburg, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1924, Seite 520), Hauptsitz in Hamburg, Instrumente und Apparate zum ärztlichen Gebrauch, Gesellschafter: Max Schilling und Johannes Adolph Ludwig Harlung, wird zufolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes und Nichtmehrbestehens des Hauptsitzes, von Amtes wegen gelöscht.

Rechenmaschinen usw. — 10. Oktober. H. W. Egli A.-G. (H. W. Egli S. A.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 54 vom 7. März 1925, Seite 381). Hans Walter Egli, Maschinen-Ingenieur, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift wird damit gelöscht. Als Präsident des Verwaltungsrates fungiert nun das bisherige Verwaltungsratsmitglied Paul Jäber, in Zürich 7. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt: Witwe Frida Egli geb. Fischer, Hausfrau, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich 2. Als Direktor wurde ernannt: Hans Fischer, von Meisterschwanden, in Zürich 2. Der Genannte führt Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Die Einzelunterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Oscar Bannwart bleibt unverändert bestehen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1925. 9. Oktober. Der Inhaber der Firma Jakob Wirth's Erbe, Möbelhandlung und Sattlerei, in Langenthal, Walter Wirth, Gottfrieds sel., von Ursenbach, in Langenthal, ändert seine Firma ab in Walf Wirth, Möbel- & Linoleumgeschäft. Geschäftslokal: Marktgasse in Langenthal. Die an Frau Witwe Luise Wirth-Bühler, in Langenthal, und an Gottfried Bürgi, in Langenthal, erteilte Einzelprokura ist erloschen.

Bureau Bern

9. Oktober. Die Firma Maierische Apotheke Weissenbühl, vormals Dr. Haller, in Bern (S. H. A. B. Nr. 34 vom 12. Februar 1925, Seite 235 und dortige Verweisung), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen und wird im Handelsregister gestrichen.

Wagenreinigungsapparate. — 9. Oktober. Aus der Kollektivgesellschaft E. Schwab & Cie., mit Sitz in Bern, Gryphenhübelweg 10 (S. H. A. B. Nr. 104 vom 7. Mai 1925, Seite 791), ist der nicht zeichnungsberechtigte Gesellschafter Willy Bollinger ausgeschieden. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Notariats- und Sachwalterbureau. — 9. Oktober. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma Jordi & Cie., Notariats- und Sachwalterbureau, in Bern (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1917, Seite 1965 und dortige Verweisungen), ist auf 1. Oktober 1925 Walther Jordi, Emils sel., Notar, von und in Bern, als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten. Im übrigen bleiben die publizierten Tatsachen unverändert.

10. Oktober. Die Aktiengesellschaft Sanitätsgeschäft M. Schärer A. G. (Maison M. Schärer S. A.), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1924, Seite 2007 und dortige Verweisung), hat in ihrer Generalversammlung vom 8. Oktober 1925 das Aktienkapital von bisher Fr. 5,000,000, eingeteilt in 10,000 Aktien zu Fr. 500, um Fr. 3,500,000 herabgesetzt durch Annullierung von 4000 in ihrem Besitz befindlichen Aktien und Herabsetzung der übrigen 6000 Aktien um die Hälfte durch Abstempelung jeder einzelnen Aktie von Fr. 500 auf den Betrag von Fr. 250. Das Aktienkapital beträgt somit nunmehr Fr. 1,500,000, eingeteilt in 6000 Aktien zu je Fr. 250 auf den Inhaber lautend. Der Zweck der Gesellschaft ist nunmehr die Fabrikation und der Vertrieb von sanitären Bedarfsartikeln, sowie von allen für die ärztliche Technik benötigten Instrumenten, Apparaten und sonstigen Gegenständen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Als fernere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Hanns von Knipf, österreichischer Staatsangehöriger, Kammerdirektor, in Amsterdam (Holland), und Emil Sontheim, von Willisdorf (Thurgau), Ingenieur, in Zürich; beide ohne Zeichnungsberechtigung. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Hans Dietler, von Kleinlützel, Bankdirektor, in Zürich. Dessen Zeichnungsberechtigung bleibt unverändert.

Bureau Biel

17. April. Die Genossenschaft unter der Firma Syndicat des fabricants suisses de montres argent, métal & acier, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1917, Seite 1906), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Februar 1925 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

9. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aegler S. A. Rolex Watch Co. (Aegler S. A. fabrique de montres Rolex) (Aegler S. A. Uhrenfabrik Rolex), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1922, Seite 1323), hat in ihrer Generalversammlung vom 30. September 1925 durch eine Statutenrevision die Firma abgeändert in: Aegler, Société Anonyme, Fabrique des Montres Rolex & Gruen Guild A. (Aegler Aktiengesellschaft Fabrik der Rolex & Gruen Guild A. Uhren) (Aegler Limited Manufacture of Rolex & Gruen Guild A. Watches). Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Berichtigung. Der eine Gesellschafter der im S. H. A. B. Nr. 209 vom 9. September 1925, Seite 1533, publizierten Kollektivgesellschaft Unkel & Cie. Fabrication de la montre Sirona (Unkel & Co. Sirona Watch Co.), Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren, mit Sitz in Biel, heisst nicht Jacques Unkel, sondern Jean Unkel.

Bureau de Moulter

Gypserie et peinture. — 9 octobre. La société en nom collectif von Arx et Riva, à Tavannes (F. o. s. du c. du 21 janvier 1925, n° 15, page 104), est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Louis Riva», à Tavannes.

Le chef de la raison Louis Riva, à Tavannes, est Louis Riva, de Tremona (Tessin), à Tavannes. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «von Arx et Riva» qui est radiée. Gypserie et peinture.

Glarus — Glaris — Glarona

1925. 9. Oktober. Laut Statuten vom 24. September 1925 ist, mit Sitz in Schwanden, unter der Firma Holding-Aktiengesellschaft eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft hat zum Zwecke: Erwerb oder dauernde oder vorübergehende Beteiligung irgend-

wolcher Art an industriellen oder kommerziellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Auslande errichten und sich an andern Unternehmungen im In- und Auslande beteiligen, soweit dies in ihrem Interesse liegt. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 250,000 (zweihundertfünfzigtausend Franken), eingeteilt in 250 Aktien von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Aktien lauten auf den Namen; es können an Stelle der Aktien Interimsscheine (Zertifikate) für eine oder mehrere Aktien ausgegeben werden. Die Publikationen der Gesellschaft erfolgen in den durch das O. R. vorgesehenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—11, zurzeit 3 Mitgliedern, nämlich: Dr. Hans Hefti, Advokat, von und in Schwanden, Präsident; Dr. Robert Eberle, Advokat, von und in St. Gallen, und Dr. Bruno Hartmann, Advokat, von Degersheim (St. Gallen), in St. Gallen. Der Präsident führt mit je einem zweiten Mitgliede des Verwaltungsrates die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Gesellschaft. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Hans Hefti, in Schwanden.

9. Oktober. Die Firma **Alfred Maier, Glanz-Eternit, vorm. G. Maddalena & Cie.**, in Niederurnen (S. H. A. B. Nr. 72 vom 26. März 1924), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Oktober. Laut Statuten vom 1. Oktober 1925 ist, mit Sitz in Niederurnen, unter der Firma **Glanz-Eternit A. G., Niederurnen**, eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Glanz-Eternit nach dem patentierten Verfahren des Alfred Maier; ferner die Beteiligung in irgend einer Form an ähnlichen in- oder ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Filialen errichten. In Ausführung dieses Zweckes erwirbt die Gesellschaft gemäss Uebnahmevertrag vom 1. Oktober 1925 von Alfred Maier die Aktiven seines bereits in Niederurnen betriebenen Glanz-Eternit-Fabrikationsgeschäftes. Zu diesen Aktiven gehören auch die schweizerischen Patentrechte des Genannten betreffend das Glanz-Eternit-Herstellungsverfahren. Der Kaufpreis für diese Aktiven beträgt Fr. 100,000, wovon Fr. 50,000 bezahlt werden durch Übergabe von 50 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 Nominalwert. Das Gesamtkapital der Gesellschaft beträgt 150,000 Franken, eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5, zurzeit 4 Mitgliedern, nämlich: Gustav Mäglin, Kaufmann, von Basel, in Feuerthalen (Schaffhausen), Präsident; Eduard Schauwecker, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich; Alfred Maier, Kaufmann, von und in Zürich, und Ernst Hotz, Kaufmann, von Gossau (Zürich), in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

Freiburg — Fribourg — Fribourg
Bureau de Fribourg

Epicierie, débit de sel. — 1925. 9. octobre. Rectification. La maison **Henri Regevin-Folly**, à Fribourg (F. o. s. du c. du 7 octobre 1925, n° 233, page 1689), a son magasin Route de Bertigny n° 5, et non Route de Villars n° 5.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1925. 8. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Ferment-Aktien-Gesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1922, Seite 1331 und dortige Verweisungen), Herstellung und Vertrieb von biochemischen und chemischen Präparaten, hat in der Generalversammlung vom 18. September 1925 ihre Statuten revidiert. Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden. Aus der Verwaltung der Gesellschaft sind ausgeschieden: Hans Kehlstatt-Lehó und Dr. Oskar Jaeck-Imhof. Als neues Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Felix Lotz, Ingenieur, von und in Basel. Jeder der beiden Direktoren, Dr. Georges Jenny und Dr. Richard Kern-Brüssel, führt nunmehr die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft.

8. Oktober. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **J. R. Geigy A. G.**, in Basel, hat in seiner Sitzung vom 25. August und 21. September 1925 die Statuten der Stiftung unter dem Namen **Beamten-Pensions-Kasse der J. R. Geigy A. G. in Basel** (S. H. A. B. Nr. 134 vom 11. Juni 1924, Seite 985 und dortige Verweisungen), Ausrichtung einer Pension an die infolge Krankheit oder Alters arbeitsunfähig gewordenen Beamten bzw. deren Witwen und Kinder, revidiert und dabei folgende Änderungen der früher publizierten Tatsachen getroffen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Vorstand führen je zwei Mitglieder des Vorstandes durch kollektive Zeichnung. Die übrigen Statutenänderungen berühren die früher publizierten Tatsachen nicht. Zu weiteren Mitgliedern des Vorstandes wurden gewählt: Dr. Eduard Hagenbach, Prokurist, von und in Basel, und Fritz Stauber, Prokurist, von und in Basel. Diese führen somit für die oben genannte Stiftung die rechtsverbindliche Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder. Die übrigen Punkte der früheren Publikation sind unverändert geblieben.

Metzgerei und Wursterei. — 8. Oktober. Die Firma **W. Kehlstatt**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 218 vom 28. August 1913, Seite 1554), Metzgerei und Wursterei, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

9. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweiz. Oel Veredlungs A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 195 vom 17. August 1918, Seite 1331 und dortige Verweisungen), Verfahren zur Härtung von Fetten und Ölen, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Oktober 1925 ihre Firma und ihre Statuten abgeändert und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma lautet nunmehr: **Kesselwagen A. G. (S. A. des Wagons Tanks)**. Die Gesellschaft hat zum Zweck: Die Miete und Vermietung von Eisenbahnwagen und den Handel mit solchen, den Handel und die Vermittlung von Waren, welche in Spezialwagen befördert werden. Die übrigen Statutenänderungen berühren die im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen nicht. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Alfons Eschle-Blum, Kaufmann, von Luzern, in Basel, und Dr. Emil Peter, Advokat, von und in Basel. Der Verwaltungsrat kann zur Geschäftsführung oder einzelner Zweige derselben eines oder mehrere seiner Mitglieder delegieren oder Dritte (Geschäftsführer) damit beauftragen. Zum Geschäftsführer wurde gewählt: Rudolf Peter, von und in Zürich. Die rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Gesellschaft führen: der Präsident des Verwaltungsrates: Alfons Eschle-Blum, von Luzern, in Basel, und der Geschäftsführer: Rudolf Peter, von und in Zürich. Geschäftslokal: Rheinsprung 1.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Wirtschaft und Bäckerei. — Berichtigung. Die am 15. September 1925 eingetragene Firma mit Sitz in Mettendorf-Gossau heisst nicht bloss «Johann Anderegg», wie in Nr. 219 des S. H. A. B. vom 21. September 1925, Seite 1591), publiziert wurde, sondern: **Johann Anderegg, z. Schäfli**.

1925. 7. Oktober. Die Firma **M. Pfäffe, Gasthof zum Rössle**, Gasthofbetrieb, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 222 vom 29. August 1910, Seite

1525), wird infolge Doppelertrages gelöschet. Der Eintrag «Pfäffe, Gasthof z. Löwen», in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1925, Seite 32), bleibt im Handelsregister bestehen.

Zeitschrift-Verlag. — 8. Oktober. Inhaber der Firma **Alfons van der Lye**, in St. Gallen W, ist Alfons van der Lye, von Deutsch-Oesterreich, in Wien. Herausgabe der Zeitschrift «Internationale Correspondenz» (Revue cosmopolitaine). Krügerstrasse 1. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hermann Anton Kessler, von Schübelbach (Schwyz), in St. Gallen W.

Tessin — Tessin — Ticino
Distretto di Mendrisio

Chincaglierie, mercerie, stoffe, generi diversi. — 1925. 8. ottobre. La ditta **Frosio Giovanni, chincaglierie, mercerie, stoffe e generi diversi**, in Stabio (F. u. s. di c. del 16 febbraio 1925, n° 37, pag. 271), è cancellata d'ufficio in seguito a fallimento pronunciato dalla Pretura di Mendrisio con decreto 5 ottobre 1925.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

Cycles. — 8. octobre. La raison **M. Gay**, à Lausanne, cycles (F. o. s. du c. du 31 mai 1923), est radiée ensuite de remise de commerce.

Horlogerie, réparations, papeterie, tabacs et cigares. — 8. octobre. Le chef de la maison **Henri Gottreux**, à Lausanne, est **Henri Gottreux**, de Bevaix (Neuchâtel), à Lausanne. Horlogerie, réparations, papeterie, tabacs, et cigares. Boulevard de Grancy 26.

Boulangerie-pâtisserie. — 8. octobre. Le chef de la maison **Louis Penevreyre**, à Lausanne, est **Louis Penevreyre** allié **Reydellet**, de Lausanne, y domicilié. Boulangerie-pâtisserie. Les Tillouls, Chailly.

Librairie, papeterie, tabacs, cigares, etc., chaussures. — 8. octobre. La maison **Jules Rochat**, à Lausanne, librairie, papeterie, tabacs, cigares et articles pour fumeurs (F. o. s. du c. du 16 mars 1923), fait inscrire qu'elle ajoute à son genre de commerce: chaussures, et qu'elle a transféré ses magasins à la Place Chauderon 24.

Epicierie, primeurs et vins. — 8. octobre. Le chef de la maison **Léon Cattin**, à Lausanne, est **Léon Cattin**, de Les Bois (Berne), à Lausanne. Epicierie, primeurs et vins. Avenue Floréal 10.

Hôtel et café-restaurant. — 8. octobre. **Léonie née Penevreyre**, femme de **Gaspard Tagini**, et **Adèle-Emma née Tagini**, femme de **Jacques Gianotti**, les deux d'Italie, à La Rosiaz sur Pully, ont constitué sous la raison sociale **Tagini et Gianotti** une société en nom collectif ayant son siège à Pully et qui a commencé le 1^{er} mai 1925. Exploitation d'un hôtel, café et restaurant, à La Rosiaz sur Pully, à l'enseigne «Hôtel, Café et Restaurant Belle-Vue».

Epicierie, charcuterie, etc. — 8. octobre. La raison **Robert Humbert**, à Lausanne, épicerie, charcuterie, etc. (F. o. s. du c. du 18 septembre 1923), est radiée ensuite de remise de commerce.

Imprimerie. — 8. octobre. La raison **Marthe Ravussin**, à Lausanne, imprimerie (F. o. s. du c. du 4 octobre 1924), est radiée ensuite de remise d'industrie.

Epicierie, charcuterie, fromages, beurre, etc. — 8. octobre. Le chef de la maison **Marie Bongard**, à Lausanne, est **Marie née Roulin**, femme de **Enguène Bongard**, d'Épandes et Sales (Fribourg), à Prilly. Epicierie, charcuterie, fromages, beurre, œufs, primeurs et vins. Route du Tunnel 8.

Société immobilière. — 8. octobre. **Le Roitelet S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 août 1923), **Frédéric Cart**, de l'Abbaye, Sévery et Morges, notaire, à Lausanne, a été nommé administrateur, en remplacement de **Christian Brünmann**, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Boulangerie-pâtisserie. — 9. octobre. La raison **Charles Desarzens**, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 10 février 1922), est radiée ensuite de remise de commerce.

Boulangerie-pâtisserie. — 9. octobre. Le chef de la maison **Charles Desarzens fils**, à Lausanne, est **Charles**, fils de **Charles Desarzens** allié **Roy**, de Sarzens, à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Avenue Recordon 1.

Meubles de bureaux, machines à écrire, fournitures de bureaux. — 9. octobre. La maison **G. Pozzi**, ayant son siège principal à Genève, et succursale à Lausanne, meubles de bureaux, machines à écrire américaines, agence générale pour la Suisse française des machines à écrire «Royal» et «L. C. Smith et Bros» (F. o. s. du c. du 16 mai 1919), fait inscrire que le genre d'affaires pour la succursale de Lausanne est: meubles de bureaux, machines à écrire américaines et toutes autres fournitures de bureaux, et que le bureau est à la Rue de Bourg 35.

Chemiserie, mercerie, bonneterie, lingerie. — 9. octobre. Le chef de la maison **Emma Bloch**, à Lausanne, est **Marie-Emma née Schweingruber**, femme séparée de biens de **Albert Bloch**, de France, à Lausanne. Chemiserie, mercerie, bonneterie et lingerie. Rue Haldimand 14, à l'enseigne «A l'Economie».

Café-brasserie. — 9. octobre. Le chef de la maison **Joseph Kalberer**, à Lausanne, est **Joseph Kalberer**, de Vilters (St-Gall), à Lausanne. Exploitation d'un café-brasserie. Rue Haldimand 8, à l'enseigne «Au Petit Café (Gambirinus)».

Bureau de Morges

Droguerie, produits chimiques et pharmaceutiques, etc. etc. — 8. octobre. La maison **A. Dumonlin & Cie**, société en nom collectif dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 3 août 1922, n° 179, page 1518, et 18 novembre 1924, n° 271, page 1886), fait inscrire que la procuration qu'elle avait conférée à **René Indermaur**, à Lausanne, est éteinte.

Bureau de Payerne

Café-brasserie. — 6. octobre. La maison **Gottf. Zbinden**, à Grangos (F. o. s. du c. du 14 septembre 1918, n° 219, page 1469), fait inscrire qu'elle a transféré son siège à Payerne le domicile actuel du titulaire, et qu'elle a renoncé au commerce de laitier; elle exploite actuellement le café-brasserie de la Poste.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de la Chaux-de-Fonds

Marbrerie et sculpture. — 1925. 7. octobre. Le chef de la maison **Ariste Merzario**, à la Chaux-de-Fonds, est **Ariste-Arthur Merzario**, de Barni (Italie), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Marbrerie et sculpture. Rue de la Charrière n° 85.

Horlogerie. — 7. octobre. Le chef de la maison **Joseph Epenoy-Marchand**, à la Chaux-de-Fonds, est **Joseph-Léon Epenoy** allié **Marchand**, des Breuleux (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Horlogerie, fabrication, achat et vente. Rue du Parc n° 47. Cette maison a été fondée le 1^{er} janvier 1925.

Horlogerie. — 7 octobre. Ensuite de sa majorité, Louis Grisel, chef de la maison Louis Grisel, horlogerie, fabrication, achat et vente, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 25 juin 1913, n° 162), représentera seul sa maison. La signature conférée à Dame Emma Grisel-Fath est en conséquence radice.

Genf — Genève — Ginevra

Librairie. — 1925. 8 octobre. La maison Alphonse Cattin, comerece de librairie, inscrite à Plainpalais (F. o. s. du c. 12 août 1925, page 1394), a transféré son siège commercial à Genève, 4, Rue du Nord.

Restaurant-dancing. — 8 octobre. Le chef de la maison de Birazel, à Plainpalais, est Alfonso de Birazel Seelhoff, soit de Birazel, de nationalité espagnole, domicilié à Genève. Exploitation d'un restaurant-dancing, 1, Place du Cirque, à l'enseigne: «Fantasio».

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

1925. 10. Oktober. Die Ehegatten Dr. Georg Vieli, von Rätzüns (Graubünden), Chemiker, in Bern, und Agnes geb. Künzi, daselbst, liaben durch Ehevertrag vom 21. August 1925 Gütertrennung vereinbart. Der Ehemann ist Inhaber der Einzelfirma «Dr. Georg Vieli», in Bern.

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die Versicherungsgesellschaft «The General Life Assurance Company» in London beabsichtigt, in Anwendung von Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kauttionen der Versicherungsgesellschaften, ihren schweizerischen Versicherungsbestand mit Rechten und Pflichten auf die Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» in Lausanne zu übertragen.

Der Vertrag über die freiwillige Uebertragung zwischen der «General Life Assurance Company» und der Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» sieht vor, dass unter schweizerischem Versicherungsbestand das gesamte schweizerische Geschäft zu verstehen ist, soweit die Policen in Schweizerwährung abgeschlossen und am 31. Dezember 1925, mitternachts, in Kraft sind.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der «General Life Assurance Company» wird eine Frist bis zum 15. Januar 1926 angesetzt, um allfällige Einsprachen gegen die Uebertragung geltend zu machen. Die Einsprachen mit Begründung sind dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat der Uebertragung zu, so gehen sämtliche zum schweizerischen Versicherungsbestand der «General Life Assurance Company» gehörenden Versicherungsverträge mit Rechten und Pflichten auf die Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» in Lausanne über.

Bern, den 10. Oktober 1925.

(V 135)

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

La société d'assurance «The General Life Assurance Company» à Londres, faisant usage de l'art. 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements a décidé de transférer son portefeuille suisse avec ses droits et obligations à «La Suisse», société d'assurance sur la vie et contre les accidents, à Lausanne.

Le contrat de cession volontaire entre la «General Life Assurance Company» et «La Suisse», société d'assurances sur la vie et contre les accidents prévoit que le portefeuille suisse comprendra la totalité des affaires suisses, pour autant que les polices aient été stipulées en monnaie suisse et qu'elles soient encore en vigueur au 31 décembre 1925 à minuit.

Les créanciers suisses de la «General Life Assurance Company» peuvent faire valoir leur opposition contre ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances à Berne jusqu'au 15 janvier 1926.

Si le Conseil fédéral approuve le transfert, l'ensemble des contrats suisses de la «General Life Assurance Company» passe, avec tous droits et obligations, à «La Suisse», société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne.

Berne, le 10 octobre 1925.

(V 136)

Département fédéral de justice et police.

Trasferimento volontario di un portafoglio di assicurazione

La società d'assicurazioni «The General Life Assurance Company» in London, in applicazione dell'art. 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, ha deciso di trasferire il suo portafoglio svizzero, con relativi diritti ed obblighi, a «La Svizzera», Società d'assicurazione sulla vita e contro gli infortuni, in Losanna.

Il contratto inerente al trasferimento volontario tra la «General Life Assurance Company» e «La Svizzera», Società d'assicurazione sulla vita e contro gli infortuni, prevede che sotto portafoglio svizzero è da intendersi l'intero portafoglio svizzero, in quanto i contratti siano conclusi nella valuta nazionale e siano ancora in corso a mezzanotte del 31 dicembre 1925.

Gli aventi diritto svizzeri della «General Life Assurance Company» possono far valere le loro opposizioni a questo trasferimento presso l'Ufficio federale delle assicurazioni a Berna entro il 15 gennaio 1926.

Se il Consiglio federale approva il trasferimento, la totalità dei contratti appartenenti al portafoglio svizzero della «General Life Assurance Company» passa con diritti ed obblighi a «La Svizzera», società d'assicurazione sulla vita e contro gli infortuni, in Losanna.

Berna, 10 ottobre 1925.

(V 137)

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

Erlöschen der Auswanderungsagentur F. Techxz-Sulmoni & Co. in Chiasso

Am 19. Mai 1925 ist das Herr Francesco Techxz-Sulmoni als bevollmächtigtem Geschäftsführer der Firma F. Techxz-Sulmoni & Co. in Chiasso am 26. November 1921 erteilte Patent zum Betrieb einer Auswanderungs- und Passageagentur erloschen und die Agentur selbst eingegangen.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden,

Auswanderern, Passagieren oder Rechtsnachfolgern von solchen an die für die Agentur F. Techxz-Sulmoni & Co. in Chiasso deponierte Kaution geltend gemacht werden können, sind dem unterzeichneten Amte vor dem 19. Mai 1926 zur Kenntnis zu bringen.

(V 72)

Bern, den 20. Mai 1925.

Eidgenössisches Auswanderungsamt.

Avis concernant l'extinction de la patente de l'agence d'émigration F. Techxz-Sulmoni & Co., à Chiasso

La patente pour l'exploitation d'une agence d'émigration délivrée le 26 novembre 1921 à Monsieur Francesco Techxz-Sulmoni, représentant de la maison F. Techxz-Sulmoni & Co, à Chiasso, a été annulée le 19 mai 1925 et, à cette même date, l'agence a cessé d'exister.

Les demandes d'indemnité que les autorités ou les émigrants et passagers, ou les ayants-cause de ceux-ci, ont à faire valoir sur la base de la loi fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration contre l'agence F. Techxz-Sulmoni & Co, à Chiasso, doivent être adressées à l'office soussigné avant le 19 mai 1926.

(V 73)

Berne, le 20 mai 1925.

Office fédéral de l'émigration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux
(Uebereinskurse vom 13. Oktober an — Cours de réduction à partir du 13 octobre)

Belgique fr. 23.70; Dänemark Fr. 125.75; Freie Stadt Danzig Fr. 101.—; Deutschland (Rentenmark) Fr. 123.55; Italie fr. 20.90; Oesterreich (per 100 Schilling) Fr. 73.25; Ungarn (pro Million) Fr. 72.80; Grande-Bretagne fr. 25.25.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux

Nr. 41. Neue Beltritte. — 10. X. 1925. — Nouvelles adhésions.

Aarau: V. 2215 Bitter, J., Holzschuhfabrik. Altstätten: VIII. 12364 Wetti-Thiele, L., Photogeschäft. Arlon: IX. 4174 Finger, Albert. — VIII. 957 Schwimklub. Arosa: X. 111 Havannahaus Arosa, Rosenmund, Karl A. Arth: VII. 3210 Mettler, Fr., Sohn, Konstruktionswerkstätte. Basel: V. 623 Bickel, Maric. — V. 7112 Brenzikofer & Erni. — V. 7450 Cosma S. A. — V. 508 Erhardt, Josef, Auskunfts-Büro. — V. 3864 Fiepp, Clara, Tapetenhandlung. — V. 6729 Hul A.-G. — V. 186 Koprio-Hilfiker, E. — V. 6493 Kupfer-schmid, Louis. — V. 5472 Ova A.-G. — V. 4466 Pächler-Vereinigung Milchsuppe. — V. 1306 Strub, Emil, Farben und Lacke. — V. 1691 Vela-Invernizzi, V. — V. 7684 Wintler, Gustav, Sohn, Lörrach, Filiale Bascl. Bern: III. 1021 Clavadetscher, Thomas, Inncr Enge. — III. 129 Elmcr, J. Ch., Kaufmann. — III. 5657 Feller, W., Tcssiner Weinkeller. — III. 5693 Lousberg, H., Zigarren. — III. 5669 Staub, E., Möbel. — III. 5650 Subventionstelle des Neuen bern. Leserkreises. — III. 5691 Wolf, Alfred, Postangestellter. Biberist: Va. 799 Kessler, Emil, Kosmetische Fabrikation. Biel: IVa. 1707 Bichsel, Fritz, Gips- und Malergeschäft, Madretsch. — IVa. 1722 Dänzer, Gottlieb. — IVa. 517 Törlcr, C., a. Finanz-direktor. Birsfelden: V. 2761 Ornithologische Genossenschaft. La Chaux-de-Fonds: IVb. 691 Clinique dentaire scolaire. — IVb. 76 Uhlmann, Arthur, fabrique de plaqué. Dachsen: VIIIa. 1207 Sager, Alois, Mechanische Werkstätte. Delémont: IVa. 1721 Donzé-Urben, Paul, librairie-papeterie. Deringingen: Va. 1051 Sommer, F., Eisenhandlung. — Va. 1046 Spinnerer Emmenhof A.-G. Diken: IX. 4173 Sutter-Giezendanner, E. Dorf: VIIIb. 1237 Ott, Heinrich, Lehrer. Elgg: VIIIb. 1233 Müller, Hs., Weinhandlung. Emmenbrette: VII. 3114 Postbureau. Fleurier: IV. 123 Dornier, René, avocat. Frauenfeld: VIIIe. 954 Freymuth, Jak., Mech. Schreinerei. Genève: I. 3489 Becker & Ducret, imprimeurs. — I. 3487 Caisse d'épargne des brancardiers. — I. 729 Comité central de Zolfigue. — I. 3488 Couchet, Georges, Domaine du château de Bosscy. — I. 3486 Hochstrasser et Golay, lapidaires. — I. 3040 Platinor, S. A. — I. 101 Pochon, Eugène. — I. 3487 Société des émissions Radio-Genève. — I. 3491 Union catholique française de Genève. Glarus: IXa. 175 Zwickly, J., I. Gerichtswelch. Grenellen: Va. 1050 Moser-Hagmann, R., Glas-setzerei. — Va. 1048 Schild-Krebs, Cesar. — Va. 1047 Schweiz. gemeinnütziger Frauen-verein, Sektion Grenchen. Hemberg: IX. 4162 Schlumpf, Karl, Pfarrer. Hertsau: IX. 1693 Verband Appenz. Konsumvereine. Interlaken: III. 5086 Wahl, F., Maschinentechniker, Unterschcn. Kerzers: III. 5653 Jöhner, G., Holzhandlung. Kriens: VII. 3214 Zedler, Joh., Privat, Gartenheim. Lausanne: II. 2378 Barbey, Auguste, expert forestier. — II. 3135 Bezençon, Pierre M. — II. 149 Bonnard, Charles, libraire antiquaire. — II. 3133 Giroud, Charles, dessinateur-retoucheur. — II. 221 Guggenlied & Bonstein. — II. 3132 Pahud, Charles, docteur-médecin. — II. 3134 Perakis-Freymond, J. (M^{me}). — II. 505 Piaget, Arthur, cuffs en gros. Le Locle: IVb. 409 Musicale, la, S. A. Lugano: XIa. 113 Bernasconi & Ferrari, garage. — XIa. 978 Chiesa di Loreto. — XIa. 1200 Frossard, Camillo, fotografo. — XIa. 1199 Gamba, Domenico, rappresentante. — XIa. 1197 Giorgetti, D., arti grafiche. — XIa. 1198 Unione segretari comunali ticinesi. Luzern: VII. 636 Beck-Dubach, M., Frau. — VII. 3216 Peccoz, Alb., Kaufmann. — VII. 2468 Schmidt, Arth., Briefmarken handel. Montreux: IIb. 187 Galbrea th, Donald, dentiste. Moudon: II. 3130 de Halle Albert, docteur-médecin. Muri (Bern): III. 5690 Hegg, Hans, Dr., Erziehungshcim Mannenried. Nyon: I. 3490 Minotal S. A., grains, farines, produits fourragers. Peseux: IV. 1395 Société anonyme d'orfèvrerie Christoffe. Pfullingen: III. 5683 Gasser, Hans, Bautechniker. Prättikon (Zeh): VIII. 12352 Schorn, H., Mechanische Wagnerel. Rapperswil (St. G.): VIII. 12360 Eberhardt, Otto, Papierwaren und Reklamartikl. — IX. 2197 Wetzstein, Bruno. Rommshorn: VIIIc. 944 Rieger, Franz, Generalagentur der Allg. Versicherungen A.-G. Bern. St. Aubli (N.): IV. 1396 Agenda agricole romand. St. Gallen: IX. 4177 Heimat-Werk, Genossenschaft Hinterlauben 6. — IX. 4180 Lichtenstein, H., Schützengasse 4. — IX. 4178 Limbach, Th., Stadtmisionar, Zylstrasse 10. St. Margrethen: IX. 3752 Kämpfer, A. St. Moritz-Dorf: X. 878 Andreossi, M., Agenturen und Vertretungen. — X. 1315 Genossenschaft für Beamtenhäuser in St. Moritz. Selmaffhausen: VIIa. 1045 Bachmann, Hans, Buchbinderei und Papeterie. — VIIa. 918 Gubler, Ed., Dr., Redaktor. Schönenwerd: VI. 2072 Hülfis-Verein. Schwanden (Gl.): IXa. 696 Kundert-Streff, Paul. Sebach: VIII. 12362 Schmid, O., Kaufmann. Sülfa: VIII. 12343 Wettstein, Alfred, Auf Rain. Sessa: XIa. 84 Comitato lotteria pro ristori chiesa parrocchiale Solothurn: Va. 497 Häuptli, Jakob, Büchsenmacherei und Mechanische Werkstätte. Stettfurt: III. 5689 Gaudard, F., Eichenried. Stelucen: VII. 3213 Quellwasser-versorgung. Thun: III. 965 Bürgerpartei. Uerikon: VIII. 12330 Egli, Willy, Glühlampen-Lager. Waldenburg: V. 7697 Bezirksstatthalteramt. Werthenstein: VII. 3211 Waisnamt. Wetlikon: VIII. 12384 Kislig, Albert, Seilerei. Wilm: VIIIb. 1236 Oberholzer, J. & L., Strickerel. Winterthur: VIIIb. 1239 Frauenbund. — VIIIb. 1232 Gresch-Krauss, Frau, Bettmacherin, Aussteuergeschäft. — VIIIb. 1235 Hürlimann, Martha, Arbeitslehrerin. — VIIIb. 1238 Neue Zürcher Zeitung, Filiale Winterthur. Zolfigen: VI. 1252 Kaninchen-züchter-Verein Zolfigen & Umgebung. Zug: VIII. 12356 Lusser, Augustin, Dr., Finanz- und Steuerberatung. Zürich: VIII. 12341 Borbé-Wanner, E., Vertretungen. — VIII. 12354 Böhle, August, Kammersteinfabrik, System B. K. S. — VIII. 12368 Böhle, August, & Cc., Tonkammersteine B. K. S. — VIII. 12289 Christkathol. Sängertag 1926. — VIII. 12292 Enzler & Morf, Künstliche Kränze, Mercerie. — VIII. 12358 Fräulein-Wälder, Wilh., Kolonialwaren. — VIII. 12338 Frischknecht, Walter, Walfrid-Film. — VIII. 12380 Gaum, Emil, Gold- und Silberwaren. — VIII. 12378 Günthard, Heinrich, Baumaaterialien und Hafnerel. — VIII. 12032 Hauscr, Joh., Autofachschule und Reparaturwerkstätte. — VIII. 12370 Hellmann Strumpfhaus A.-G. — VIII. 12336 Keller, Hans, Höggerstrasse 112. — VIII. 12382 Lauper, Hs., Dr., Zahnarzt. — VIII. 12168 Potocnik, Rob., Schreinerei. — VIII. 12318 Riva & Grassi, Vertretungen. — VIII. 6916 Schweiz. Nähmaschinen-Fabrik A.-G., Ablage. — VIII. 12313 Veteranen-Vereinigung des Männerchors Hirslinden. — VIII. 12350 Weber, E., Holz und Kohlen. — VIII. 12372 Weber, Jacques, Etudiant. — VIII. 12376 Winterstein, O., Dr. med., Kantonsspital. Dornbirn: IX. 4158 Lederhandlung zum Hans Sachs G. m. b. H. Görlitz: VIII. 12375 Dido-Stossdämpfer G. m. b. H. & Co. Hamburg: VIII. 12347 Müller, C. H. F., Spezialfabrik für Röntgenröhren. Neustadt a. d. Hnardt: VII. 3205 Herz-Jesu-Kloster. Sheffield: I. 3480 Southern et Richardson, Ltd., Doncaster Street. Taucha (Bez. Leipzig): VIII. 12363 Wilhelm, F., Dr., A.-G. Wien: VIII. 12335 Van der Lye, Alfons, Internationale Korrespondenz.

Northern Assurance Company Limited
Bilanz am 31. Dezember 1924

| Aktiven | | Passiven | |
|------------------|---|-------------------|------------------|
| 615,979.11. 5 | Hypothesen auf Eigentum innerhalb des Vereinigten Königreichs. | | |
| 2,100. 0. 0 | Hypothesen auf Eigentum ausserhalb des Vereinigten Königreichs. | | |
| 266,966. 0. 9 | Darlehen auf Pfarrgemeinde- und sonstige öffentliche Abgaben. | | |
| 20,135. 1. 8 | Darlehen auf Leibrenten. | | |
| 42,802.17.10 | Darlehen auf Anwartschaften. | | |
| 230,203. 1.10 | Darlehen auf Polieen der Gesellschaft innerhalb des Betrages des Rückkaufwertes derselben. | | |
| | Kapitalanlagen: | | |
| | Depositen beim Obergerichtshof: | | |
| 29,758.15. 0 | £ 32,000 National-Kriegsobligationen. | | |
| 27,542.11.11 | £ 33,377.15.0 fünfprozentige Kriegsleihe. | | |
| 11,071. 0. 0 | £ 16,800 Southern Eisenbahn- (fünfprozentige) Prioritätsloos. | | |
| 4,820,163.10. 2 | Englische Staatseffekten. | | |
| 195,279.10. 2 | Munizipal- und Grafschafteffekten des Vereinigten Königreichs. | | |
| 967,498. 0. 0 | Indische und Kolonial-Regierungs-Effekten. | | |
| 8,266.10. 8 | Indische und Kolonial-Provinzial-Effekten. | | |
| 131,081.19. 8 | Indische und Kolonial-Munizipal-Effekten. | | |
| 1,249,567. 4. 2 | Ausländische Staatseffekten. | | |
| 7,294.14. 0 | Ausländische Provinzialeffekten. | | |
| 338,713.14. 1 | Ausländische Munizipaleffekten. | | |
| 1,380,837.10. 9 | Eisenbahn- und andere Obligationen und Obligationen-Stocks, in- und ausländische. | | |
| 525,326. 5.10 | Eisenbahn- und andere Prioritäts- und garantierte Stocks. | | |
| 251,171. 6. 7 | Eisenbahn- und andere gewöhnliche Stocks. | | |
| 58,178. 2. 6 | Freigut- und Pachtgutbesitz. | | |
| 42,975.19. 6 | Freigut-Grundpachtgelder. | | |
| 180,958.18. 2 | Anwartschaften. | | |
| | £ 1,182,222.12.4 Hausgrundstücke (Bureaubäude der Gesellschaft). | | |
| 1,051,444.16. 8 | » 127,777.15.8 abzüglich: Saldo der beim Kauf des Gebäudes in Neu-York übernommenen Hypothek. | | |
| | Hausgrundstücke (für verfallene erklärte Hypothesen). | | |
| 1,785. 3. 2 | Beteiligung der Gesellschaft an Rettungskorps-Gebäuden. | | |
| 4,119.13. 2 | Aktien der London & Scottish Assurance Corporation, Ltd., Selbstkostenpreis. | | |
| 847,234.15. 0 | Kundschaft der angekauften Unternehmen, abzüglich der abgeschrieben Beträge. | | |
| 283,777. 2.11 | Von anderen Gesellschaften und Agenten geschuldete Beträge. | | |
| 1,167,772.15. 4 | Ausständige Prämien. | | |
| 71,749. 0. 4 | Ausständige Zinsen, Dividenden und Miets- und Pachtgelder. | | |
| 10,263. 0. 3 | Aufgelaufene Zinsen. | | |
| 115,538.18. 2 | Rimessen im Portefeuille. | | |
| 8,751. 2.10 | Bargeld, im In- und Auslande: | | |
| 254,379.16.10 | Hinterlegt. | | |
| 332,922. 9. 3 | Im Kassenbestand und auf laufende Rechnung. | | |
| 15,556,611. 0. 7 | | | |
| | Aktienkapital: | | |
| | Genehmigtes: | | |
| | 600,000 gewöhnliche Aktien zu je £ 10 | £ 6,000,000.0.0 | |
| | 67,000 sechsprozentige gewinnbeteiligte Prioritätsaktien zu je £ 7.10.0 | » 502,500.0.0 | |
| | | £ 6,502,500.0.0 | |
| | Ausgegebenes: | | |
| | 401,661 gewöhnliche Aktien zu je £ 10 worauf £ 1 eingezahlt ist | £ 401,661.0.0 | |
| | 67,000 sechsprozentige gewinnbeteiligte Prioritätsaktien zu je £ 7.10.0, voll eingezahlt | » 502,500.0.0 | |
| | Aktien-Agio-Reserve: | | |
| | Agio auf ausgegebene neue gewöhnliche Aktien, abzüglich Emissionsausgaben | 774,433. 5. 0 | |
| | Feuerversicherungsfonds | 2,568,732. 0.10 | |
| | Unfallversicherungsfonds | 880,791. 1. 6 | |
| | Seevericherungsfonds | 1,543,452. 9. 4 | |
| | Lebensversicherungsfonds: | | |
| | Mit Gewinnbeteiligung | £ 3,826,645. 5. 6 | |
| | Ohne Gewinnbeteiligung | » 926,797. 5. 3 | |
| | Rentenversicherung | » 840,127.15.11 | 5,593,570. 6. 8 |
| | Ausstattungs-, bzw. Altersversorgungs- und Kapitalsicherstellungsfonds | 161,843. 2.11 | |
| | Beamtenpensionsfonds | 270,023. 3. 4 | |
| | Reservefonds für uneinbringliche Forderungen | 6,560.14. 7 | |
| | Gewinn- und Verlust-Konto | 539,581. 0.10 | |
| | Pensionskasse, vorsorgliche Unfalls- | 42,156. 0. 8 | |
| | Ausstehende fünfprozentige Obligationenstocks | 936,285. 0. 0 | |
| | Anerkannte oder angemeldete, doch noch nicht ausgezahlte Ansprüche: | | |
| | Lebensversicherung | 72,621.15. 5 | |
| | Feuerversicherung | 357,045. 4. 8 | |
| | Unabgeforderte Policen-Rückkaufsbeträge | 16,359. 5. 9 | |
| | Fällige, doch noch unbezahlte Renten | 808. 1.10 | |
| | Ausstehende Spesen und Reserve für Einkommensteuer und sonstige Eventualitäten | 360,320.12. 7 | |
| | Zahlbare Wechsel | 5,107. 1. 1 | |
| | An andere Gesellschaften und an Agenten geschuldete Beträge | 482,311.14. 1 | |
| | Beamten-Sparkasse | 8,698.15.10 | |
| | Unabgeforderte Dividenden und Zinsen. | 1,831.11. 3 | |
| | Am 1. Januar 1925 fällige Zinsen auf Obligationen | 18,140. 1. 6 | |
| | Am 1. Januar 1925 fällige Prioritätsdividende | 11,777.10.11 | |
| | (B. 80) | | |
| | | | 15,556,611. 0. 7 |

Notiz: Der Tageskurs der Börsenaffekten per 31. Dezember v.J. ist höher als der buchmässige Wert.

Notiz: Die Gesellschaft unterliegt einer Verbindlichkeit für noch unaufgegrufene Kapitaleinlagen auf in anderen Versicherungsgesellschaften innegehabte Aktien.

Bericht der Rechnungsrevisoren an die Aktionäre.

Wir haben obige Bilanz geprüft und die Bücher der Gesellschaft revidiert und alle von uns gewünschten Auskünfte und Erklärungen erhalten. Die Rechnungen des Londoner Bureaus sind von den unterzeichneten Revisoren Deloitte, Plender, Griffiths & Co., und die Rechnungen des Aberdeener Bureaus von dem unterzeichneten Andrew Davidson geprüft worden.

Die von der «Northern» innegehabte Hypothesen, Darlehen und Kapitalanlagen darstellenden Effekten, mit Ausnahme von solchen im Betrage von etwa £ 16,800, welche in Japan deponiert sind, sind von uns kontrolliert worden, und die den affilierten Gesellschaften gehörigen sind von den betreffenden Rechnungsrevisoren dieser Gesellschaft kontrolliert worden, deren Atteste uns vorgelegt worden sind.

Ein Teil der Aktiven ist, lokalgesetzlichen Vorschriften entsprechend, an verschiedenen Orten ausserhalb des Vereinigten Königreiches speziell als Sicherheit für die Inhaber der dort ausgegebenen Polieen deponiert worden, und diese sind, mit der oben erwähnten Ausnahme, durch vorgelegte Atteste der gehörig befugten Behörden, welche diese Effekten zur Zeit des Datums der Bilanz inne hatten, kontrolliert worden.

Die Aktiven begriffen streitige Beträge im Gesamtbelauf von ungefähr £ 22,000 ein, welche als der Gesellschaft hinsichtlich deutscher Rechnungen geschuldet beansprucht werden.

Vorbehaltlich dieser Bemerkungen haben wir zu berichten, dass die Bilanz unserer Meinung nach gehörig derart aufgestellt ist, dass sie einen wahren und richtigen Ueberblick der Geschäftslage der Gesellschaft nach unserem besten Wissen und den uns gegebenen Auskünften, und wie durch die Geschäftsbücher der Gesellschaft nachgewiesen, gewährt.

Wir bescheinigen, dass kein Teil irgendwelches Fonds direkt oder indirekt zu irgendeinem anderen Zweck als der Art von Geschäften, zu welchen er verwendbar ist, angewendet worden ist.

London, E. G., 15. April 1925.

Privilegierte Bücherrevisoren: **Deloitte, Plender, Griffiths & Co.** | **H. C. Hambro** } Vorstandsmitglieder.
Andrew Davidson. | **D. M. A. Chalmers** }
 Rechnungsrevisoren. Wortgetr. Abschrift: **Wm. Aeneas Mackay**, Generaldirektor.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Gelenkettfabrik A.-G. Luzern

Einladung zur IX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag 30. Oktober 1925, 17½ Uhr, im Bureau Sentimattstrasse 3, in Luzern
 TRAKTANDEN: 1. Vorlage des Geschäftsberichtes und Berichtes der Kontrollstelle. 2. Genehmigung der Jahresrechnung, Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 3. Wahlen 4. Diverses. -2769
 Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 19. Oktober an zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis 29. Oktober abends bezogen werden.
 Der Verwaltungsrat: Dr. A. Moser, E. Kessler.

Siedlungs-Aktiengesellschaft in Luzern

Einladung zur IX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag 30. Oktober 1925, 18 Uhr, im Bureau Sentimattstrasse 3, in Luzern
 TRAKTANDEN: 1. Vorlage des Geschäftsberichtes und Berichtes der Kontrollstelle. 2. Genehmigung der Jahresrechnung, Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 3. Verschiedenes. -2768
 Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 19. Oktober an zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis 29. Oktober abends bezogen werden.
 Der Verwaltungsrat: Dr. A. Moser, A. Schindler.

Um einen durch Selbstentzündung gefährdeten, im Baster Rheinhafen gelegenen Kohlenbestand zu retten, offerieren wir an sofortige Abnehmer durchaus einwandfrei

Ruhr-Förder-Kohle

für Gaswerke und Industrie zu stark reduziertem Preise.
 Telegraphische oder telefonische Offerten an Ober-rhein, Rederei und Kohlenhandels A.-G. in Bnsel, Aeschengraben 9, Telefon Nr. Birsig 6390. -2757

Geschäfts-Kontrollen
 Bilanzen u. Buchführungen, Expertisen, Revisionen, Gesellschafts-Gründungen, Sanierungen, Liquidationen. — Erste Referenzen aus Handels-, Industrie- und Finanzkreisen. — Revisions- u. Treuhand-Aktien-gesellschaft Zug, Zirieh (Bleicherweg 10). 2487

TOPFREINIGER TRIO
 DER KÜCHEN-TALISMAN

 TOPFREINIGER-FABRIK UND PUTZLÖSWEBEREI DREISPIZ LEOP. HERB - BASEL

*Spachtel
 und alle sonstigen
 Fleckenlöser in 4 u. 6 Liter
 Einzelpackungen bei
 G. Chollmannstr. 28, Luzern
 Luzern-Abteilung*

